

Elmo. (Armatura di soldato a cavallo, che arma il capo, e 'l collo, e dalla parte dinanzi s' apre, e si chiude.) Elmo i. *Galea*; *cassis* l. Casque; *hèaume*; *simbre* f.

enbossor V. *Anbossor*.

Entrà dlà cà V. *intrà dlà cà*.

Epitafio. Epitafio i. *Epitaphium* l. Epitaphe f.

ërca; *ërca da pan*; *ërca da pasta*; *ërca pastöira*; *mastra* v. pr. *Madia* i. *Mactra* l. Huche f.

ërpi. (Strumento di legname con denti di ferro, che tirato da buoi, e calcato dal bifolco spiana, e trita la terra de' campi assolcati.) Erpice i. *Hurpex*; *hyrpex*; *urpex*; *irpex*; *crates* l. Herse f.



F

Faciata. V. *Fassada*.

Fagotàs, pegg. di *fagöt*. V.

Fagotin, dim. di *fagöt*.

Fagottino i.

Petite fagot f.

Fagoton, acc. di *fagöt*. V.

Fagöt. Fagotto i. *Sarcina* l. Fagot f.

Fanäl. (Quella lanterna, nella quale si tiene il lume la notte sui navili, e 'n sulle torri de' porti.) Fanale i. *Fax*; *lanterna*; *pharus* l. *Fanal* f.

Farabalà. (Benda di stoffa piegata, e messa per ornamento sopra le vesti donnesche, e mobili.) Balzana i. *Lacinia* l. Falbalà f.

Farò. (Fuoco d'allegrezza.) Baldoria; falò i. *Fessus ignis* l. Feu de joie f.

Fas. Fascio; fastello i. *Fascis* l. Botte f.

Fas d'legne.
Lignorum fascis l. Faulorde f.

Fassa. Fascia i. *Fascia* l. Bande; bandette f. Parlando della fascia d'un bambino *Maillot* f.

Fassada; *faciada*. *Facciata* di casa i. *Ædium frons* l. Façade; fasce; le devant d'un batiment f.

Fassèr; *fassöt*, dim. di *fas*. Fascetto; fascettino i. *Fasciculus* l. Petit fardeau f.

Fassèla. (Arnese, in cui si pone il quaglio per formare il cacio.)

Fassina. (Piccol fascetto di legne minute, di rami.) *Fascina* i. *Virgultorum fascis* l. Fascine; fagot de brancage; de menu bois f.

Fassinè. Catasta di fascine.

Tas de fascines f.

Fassolèt. Fazzoletto; moccichino i. *Sudarium* l. *Mouchoir* f. ¶ Quello, che le donne portano sulle spalle.

Amictorium i. Fichu; mouchoir de cou f. ¶ Quello, che le medesime portano sul capo. *Couyre-chef* f.

Fasson, accr. di *fas*. V.
Fauda. V. *Cotin*.

Faudàl; *scossàl*; *minagèra*
Grembiale; grembiule i.
Scozzale Lomb. *Ventrale* l.
Tablier f.

Faudina. (Parte di soprav-
veste, che pende dalla cin-
tura al ginocchio, e a som-
iglianza di questa la par-
te del farseto, che pende
dalla cintola in giù.) Falda i.
Extrema pars vestis l. La
basque d'uu pourpoint f.

Faussia; *siessa*; *dagn*.
v. pr. Falce i. *Falz* l.
Faucil e; faux f.

Fenestra. V. *fnestra*.
Fenestrassa, pegg. di *fnes-
tra*. V.

Fenestrin; *fenestrina*; *fenes-
treta*, dim. di *fnestra*. Fi-
nestrello; finestrella; fines-
tretta; finestrino i. . . .
Petite fenêtre f.

Fenestron, accresc. di *fnes-
tra*. V.

Fèr. Ferro i. *Ferrum* l.
Fer f. § *Fèr da caussèt*. V.
agucieta. § *Fèr da caval*.
V. *Ciapin*. § *Fèr da stirè*.
(Strumento da sopprimere
Cucchiaja; soppressa i. *Præs-
sarium* l. *Fer*; *fer à repas-
ser* f. § *Fèr da papiöte*; *fèr
da frisë*. Ferro da increspar
i capelli i. *Calamistrum* l.
Fer à friser f. § *Fèr da ri-
dè*. Verga di ferro i. . . .
Tringle f.

Ferlöca. (Sorta di cuffia,
che portano le fanciulle.)

Fesson. (Travaglio a dise-
gno intagliato ai manicchi-
ni, ai fazzoletti da collo, ec.)

Festone i.
Feston f.

Feu. Fuoco i. *Ignis* l. *Feu* f.
Füder. Guaina i. *Vagina* l.
Gaine; étui; coutelier f.

Fojèt. (Suolo che si met-
te ai taloni. § Per dimin.
d' *fèui* V.

Fèuja. V. *Tortèra*. Teg-
ghia da pasticci i. . . .

Fiamanghin. (Lavoro, che
si fa ai manicchini.)

Fiasch. Fiasco i. *Ænopho-
rum* l. Bouteille f.

Fiaschetta. (Piccol fiasco di
latta, di forma schiacciata,
di cui si servono i Caccia-
tori per tenevi la polvere.)

Fiaschetta i.
Petite bouteille plate f.

Fiaschèt; dim. di *fiasch*.
Fiaschetto i. *Parvum ano-
phorum* l. Petite bouteille;
flacon f.

Fiascon, accr. di *fiasch*.
Fiascone i. *Immane triental* l.
Grande bouteille f.

Ficia. (Strumento com-
posto di due o più anelli,
e d'un arpione incastrato
in essi, o d'altri ordigni
a quelli somiglianti per uso
di tener congiunte insieme
le parti di qualsivoglia ar-
nese, che s'abbiano a ripe-
gare, e volgere l'una so-
pra l'altra.) Mastietto i. *Fi-
ches*; *contresiches* f.

Fil. Filo i. *Filum* l. *Fil* f.
§ *Fil da cusi*. Refe; accia
da

da cucire i. *Filum*; *acia* l. Fil f.

Filà. (Strumento di fune, o di filo tessuto a maglia per pigliar pesci, fiere, o uccelli.) Rete i. *Rete* l. Rets; filet f.

Filandra. (Fila, che spicciano da panno rotto, o stracciato, o tagliato, o cucito. Filaccica i. *Titivilitia* l. Filandre f.

Filandr. Filatojo i. *Rhom-bus maior* l. Moulin à soie f.

Filatura. Filatura i. . . . Filature f.

Filös. (Lavoro alla moda di filo di seta, od anche di lino fatto a rete.) . . .

Filosela. Nastro di fioretto i.
Fleuret f.

Filosof. fem. (Veste da donna alla moda.) . . .

Filura; *fissura.* Fissura i. Rima l. § *Filura*, per lo far filare. Filatura, v. dell'uso i.

• • • • •
Fiöch. (Massa di fili d'oro, d'argento, di seta, ec., che si usa per ornamento degli abiti, de' baldacchini, ec.)
Fiocco: nappa i. *Lemniscus* l. Elochon f.

Fiola. (Piccola botte di vetro.) Fiala; ampolla i. *Phiala* l. Fiole f.

Fiorè. (Panno, che euopre i panni sudici, che sono nel tinello del bucato, sopra del quale si versa la cenerata.) Ceneracciolo i. *Pannus* l. Charrier; torchon

qu'on met au-dessus de la lessive f.

Fiorèt. Stracci i. . . .
Fleuret f. § (Per quella spada senza punta, e senza taglio, con cui s' impara a tirar di spada.) Fioretto i.

• • • • •
Fleuret, épée sans pointe et sans tranchant f.

Fissù. Fazzoletto da collo i. *Amictorium* l. Fichu f.

Fissura; *filura.* (Piccola spaccatura, o crepatura lunga.) Fessura; fessura; fenditura i. Rima; *fissura*; *scissura* l. Fente: *crévâsse*: ouverture; *lézard*; *renard* f.

Flagiolèt. Zuffolo; zuffolino; zampogna i. *Tibia*; *fistula*; *arundo* l. Flageolet f.

Flanbò. Torchio; face i. Fax l. Flambeau f.

Flussionèra; *flussionària.* (Cuffia, le di cui code facendosi passare l'una sopra l'altra sotto la gola si fanno ascendere sopra il capo.) Serrateste, v. dell'uso i. . .
Bagnolette f.

Fluta. (Strumento musicale a fiato.) Flauto i. *Tibia*, *calamus* l. Flûte f.

Fnerà. Fenile; fenile i. *Fenile* l. *Fénil*; grenier au foin f.

Fnestra. Finestra i. *Fenestra* l. Fenêtre f. § Talvolta si dice anche della chiusura dell'istesse finestre dette *Vedrià*, e *vvera* V.

Fnestrassa. V. *Fenestrassa.*
Fnestrin; *fnestrina*;

fneſtreta, V. *Fneſtrin*.

Fneſtron, V. *Fneſtrqn*.

Födra; *fëudra*. Soppänno; fodera i. *Subtegmen*; *pannus ſubdititiuſ*; *pannus ſubſutuſ* l. Doublure f.

Fodreta; *fodreta da cuſſin*. Fodera; guscio d'un guancialino i. *Pulvini tegmen*, *inis* l. Taie d'oreiller. f.

Folt. (Cordicella di canapa, o di cuojo, che è attaccata ad una bacchetta, ad un bastone, di cui ci ſerviamo per caſtigare i cavalli, ed altri animali.) Sferza; ferza; frusta; ſtaffile i. *Ferula*; *verber*; *flagrum*; *ſcutica* l. Fouet f.

Foford. (Fodero, in cui ſi pone la fonda della pistola.) Sovraſodero i. . . .

Faux foureau f.
Fofa. (Si dice a' capelli, che ſopranno alla fronte, e che ſono più lunghi degli altri.) Ciuffetto i. *Frontis capillitium* l.

Toupet; *toupillon* f.

Fogon. Braciere i. *Focus* l. *Braster* f. & *Fogon* picciol buco, che è alla culatta d'un arma da fuoco. *Focome* i. . . .
Lumiere f.

Fojët. (Vaso di creta picciolo con manico ad uſo di cucina.)

Fonda. (Arneſe di legno coperto di cuojo fatto a guaina, che ſerve per mettervi entro la pistola.) Fonda del-

la pistola i. . . .
Foureau du piſtolet f.

Fondamenta. *Fondamento* i. *Fundamentum* l. *Fondement* f.

Forca. (Baston lungo intorno a tre braccia, che ha in cima due o tre rami aguzzati, e piegati alquanto.) *Forca* i. *Merga*, *arum* l. *Fourche* f. & *Forca* diceſi anche il patibolo. *Forca* i. *Furca* l. *Gibet*; *potence* f.

Forcliña. *Forchetta*; *forcina* i. *Fuſcinula* l. *Fourchette* f.

Forët. (Strumento di cui i Formagjati ſi ſervono per prender l' ſaſſaggio del cacio.) *Sgorbia* i. . . .

Forma. (Modello di legno ſopra il quale ſi fa un cappello, una ſcarpa, ec.)

Forma i. *Forma* l. La forma de' calzolai più propriamente *muſtricula*; *modulus ſutorum* l. *Forme* f. & *Forma* ſi dice ancora di coſa incavata, e preparata per dare una figura precisa alla cera al piombo, ec., che ſi intromette. *Forma* i. *Forma* l. *Moule* f.

Formagjèra. (Arneſe di legno, che ſi ſoppone alla grattugia per grattarvi il formaggio.)

Forn. *Forno* i. *Clibanùs*; *furnuſ* l. *Four* f.

Fornèl. *Cammino* i. *Caminuſ*; *focus* l. *Cheminée*; *âtre*; *foyer* f.

Fornèt. (Specie di piccol forno ad uſo delle filature.)

... Per dim. di fornèl, V.

Fornèt, dim. di *forn*, V.

Fortification. Fortificazione

i. *Munitiones* l. Fortificazioni f.

Frà. Ferrata i. *Cancelli ferrei* l. Grille de fer; barreau; treillis f.

Frach; *cräuvghäu*. (Specie di pastrano in uso per lo più presso la gente ordinaria.)...

Franda. Fionda; frombola i. *Funda* l. Fronde f.

Frangia. Frangia; cerro; balzana i. *Lacinia*; *sembria* l. Frange f.

Fresa. Manico del trapano

§ Dicesi pure *fresa* quel pezzo del trapano, che serve per dilatare i buchi . . .

Fris. (Guarnitura a guisa di lista per adornare, arricchire vesti, e arnesi.) Fregio i. *Taenia*; *instiza* l. Garniture; bordure f. . .

§ Per quel membro d'architettura tra l'architrave, e la cornice. Fregio i. *Zophorus* l. Frise f. § *Fris*. Nastro di lana . . .

§ Ornamento che ricorre intorno alle stanze. Fregio i. . . Lambris f.

Frisa. (Panno, o drappo nero, con cui si usa coprire la bara nel portare i morti alla sepoltura.) Coltrice i. *Pannus niger loculum tegens* l. Drap mortuaire; poële f.

§ *Frisa* per piccola porzione, forse da *frango*, e in-

fringo. Briciola; frammento i.

Mica; *frustulum* l. Miette f.

Frison. (Specie di stoffa.)

Frison, v. dell' uso f.

Frisura. Arricciamento i.

Frifure f.

Froj. Chiavistello i. *Pesulus* l. Verrou f.

Frolbr. (Strumento noto per disfare, e sbattere il cioccolato.) *Mulinello* i. *Turbo* l. *Bâton à chocolat* f.

Frontal, e più comun. nel plurale *frontai*. (Guancialetto a guisa di cerchio formato con alcuni nastri al capo de' bambini per riparo delle percosse del capo.)

Cercine i. *Circulus*; *arcus* l. *Bourelet*; *borlet* f.

Frustani. Frustagno; fustagno i. *Tela xilina*; *pannus xilinus* l. *Futaine* f.

Fuf. Fuso i. *Fusus* l. *Fuseau* f. § Quel legno, che è infisso nel *bot* delle ruote. Raggio delle ruote; *razza* i. *Radius* l. *Rais*; *rayeau de roue* f. § Dicesi pure di quelle cavicchie delle ruote da molino, per le quali vengono ad incontrarsi pella comunicazione del movimento

Fusà. (Fuso pieno di filo.)

Fuso pieno i. . . .

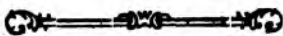
Fusée f.

Fustra. (Strumento di legno triangolare, in cui si conficcan i fusi.) *Fusara*, v. dell' uso i. *Qualus* l. . . .

Fusil; archibùs. Fucile; archibuso; arcobugio; archibugio i. *Ballista ignea* l. *Arquebuse*; fusil f.

Fusilèt; fusilòt, per dim. di *fusil*, V. § Per *brichèt*, V.

Fusina. Fucina i. *Officina* l. Forge f.



G

Gabàs; cabàs. (Tavola su cui i muratori pongono la calcina per pòrta in opera.)

Gabia. (Strumento per rinchiudere uccelli vivi.)

Gabbia i. *Cavea* l. *Cage*; voliere f. § Per tessuto di fili di ferro, di cui si servono le crestaje per tener in sesto le cuffie. *Gabbia* i. . . . *Carcasse* f.

Gabinèt; canbrin. Gabinetto; camerino i. *Penetrante*; *rotheca*; *conclave* l. *Cabinet* f.

Gabriolè. (Sorta di picciol biroccio.) *Biroccino* i. . . . *Cabriolet*; *phaéton* f.

Gagietta. (Ferretto nell'armi da fuoco, che toccandosi per mezzo del grilletto le fa scattare.) *Grilletto* i. . . *Gachette* f.

Galaria. *Galleria*; loggia i. *Porticus*, us l. *Galerie* f. § Per la stanza di pitture. *Piniera*; *galleria*;

stanza di pitture i. *Tablinum*; *pinacotheca*, ae l. *Galerie* f.

Galerin. (Vaso di rame, o di qualche altra materia, in cui si conserva acqua per lavarsi le mani.) *Fontana* i. . . . *Fontaine* f.

Galiné; poli; galinera. (Luogo, dove si tengono i polli.) *Pollaio* i. *Gallinarium* l. *Poulailler*; *basse cour* f.

Galon. *Gallone*; *nastro* i. *Taria* l. *Galon* f.

Gamlòt. (Drappo fatto di pelo di capra talvolta liscio, talvolta a onde.) *Ciambelotto* i. *Cilincus pannus tenuior* l. *Camelot* f.

Gangài. (Carta, o cencio arrotolato, che serve per formar il gomitolo.) *Anima del gomitolo*, v. dell'uso i. (*Gangài* da *quincaille* f.)

Gansa. (Cordoncello di seta, d'oro, d'argento, ec.) *Cappietto*; *trina* i. . . . *Ganse* f.

Gardabi. (Veste, che si porta di sopra per custodire li sopposti abiti.) *Guarnacca*; *guarnaccia* i. *Toga* l. *Robe de chambre*; *simarre* f.

Gardanfan; panie. (Sortana di tela co' cerchi per le dorne.) *Guardinfante*; *faldiglia* i. *guardanfante* Lomb.

. . . . *Panier* f. *Garèt de scarpe*, o *de stivài* *Calcagno di scarpe*, o di *stivali* i. . . . *Talon des souliers*, ou *des*